



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

A Yidishe meliche \= עשידיא אַ הכולם.

Brody, Joseph; Gilrod, Louis, 1879-1930

New York, New York: Hebrew Publishing Company (50 Eldridge St.), 1916

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/KZQ6SP52WI7TF85>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

א אידישע מלובה

A YIDISHE MELICHE



א אידישע מלובה

— מוזיק פון —

יאזעף ברוידי

— ווערטער פון —

לואיס גילרוד

A YIDDISHE M'LUCHE

Music by

J. BRODY

Words by

LOUIS GILROD



HEBREW PUBLISHING CO.

50 ELDRIDGE ST

NEW YORK

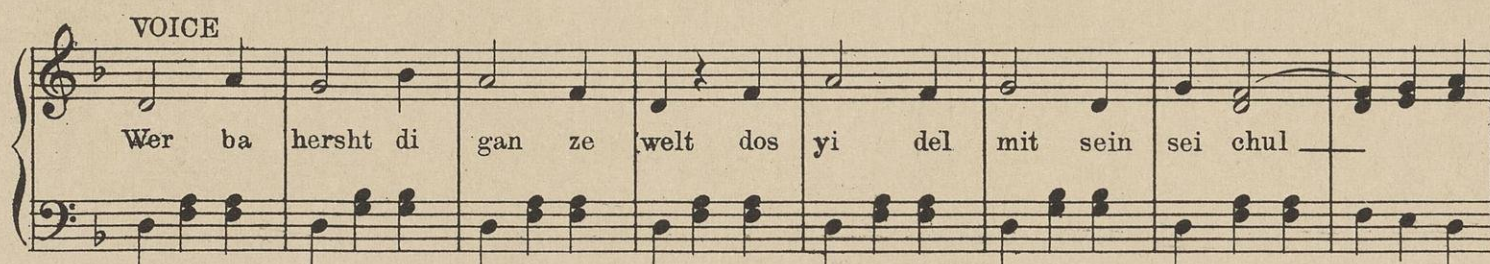
J. KELLER

A Yidishe Meliche

Words by
L. GILROD

Music by
JOSEPH BRODY

Introd.
Andantino



rit.

sho fer shel mo shi ach

lento

yi de lach a le er vacht kint gi cher kein Zi on in macht a

CHORUS Moderato

yi di she me li che a yi di she ke nig reich a yi di she me

li che a volk mit fel ker gleich ge nig ge wen zi shpot in shand ge

plogt ge yogt fin land zi land a frem der ohn a shti ke le me ni che

i be val is git in fein nor be ser is in der heim zu sein in

ho ben ein ei ge ne — yi di she me li che li che

A YIDISHE M'LUCHÉ

Words by L. GILROD.

Music by J. BRODY.

1.

Wer besigt dem gresten held?—
 Dos yidel mit sein seichel;
 Wer bahersht die gantze Welt?—
 Dos yidel mit sein meiachel!
 Der yid hot a kraft,
 Wos boet un shaft,
 Es felt im kein fershtand nit—
 Lender a sach,
 Macht er shtolts un reich,
 Nor alein hot er kein land nit!
 Genug gethun far fremde shoin,
 Zeit shoin zu thun far sich!
 Es ruft dem yiden noch zion,
 Der shoifer shel moshiach,
 Yidellach alle erwacht!
 Kumpt gicher kein zion un macht—

Refrain:

A Yidishe mluche,
 A yidishe kenigreich!
 A yidishe mluche—
 A folk mit felker gleich!
 Genug geven zu shpott un shand,
 Geplogt, geyogt, fun land zu land!
 A fremder—ohn a shtikele menuche!
 Iberal is gut un fein,
 Nor besser is in der heim zu sein,
 Un hoben an eigene yidishe meluche!

2.

Der yid zeigt wunder als held
 In der yetztiger milchome:
 Er opfert sich auf dem schlachtfeld
 Mit sein leben, sein Neshome!
 Fremd is dos land,
 Die shwerd in sein hand
 Fremd is sein kempfen un shtreben!
 A shtif-kind is er,
 Men wet ihm nit mer
 Wie noch a pogrom derfar geben...
 Hert auf dem kampf dem biteren,
 Far fremde un nit far sich...
 Zol yedes folk fartziteren
 Far dem Soifer shel moshiach!
 Yidellach alle erwacht!
 Kumpt gicher kein zion un macht—

Refrain:

A Yidishe meluche,
 A yidishe kenigreich!
 A yidishe meluche—
 A folk mit felker gleich!
 Genug geven zu shpott un shand,
 Geplogt, geyogt fun land zu land!
 A fremder—ohn a shtikele menuche!
 Iberal is gut un fein,
 Nor besser is in der heim zu sein,
 Un hoben an eigene yidishe meluche!

א אידישע מלוכה

מוזיק פון יאזעף ברודי.

ווערטער פון לואיס גילראד.

1.

ווער בעזיענט דעם גרעסטען העלד? —
 דאָס אידעל מיט זיין שכל;
 ווער בעהערשט די גאנצע וועלט? —
 דאָס אידעל מיט זיין מח'ל!
 דער איד האָט אַ קראַפּט,
 וואָס בויעט און שאַפּט,
 עס פעהלט איהם קיין פערשטאנד ניט —
 לענדער אַ סך,
 מאכט ער שטאַלץ און רייך,
 נאָר אליין האָט ער קיין לאַנד ניט!
 גענוג געהאַן פאַר פרעמדע שוין,
 צייט שוין צו טהאָן פאַר זיך!
 עס רופט דעם אידען נאָך ציון
 דער שופר של משיח (מוזיק — שופר-בלאָזען)
 אידעלאַך אלע ערוואַכט!
 קומט גיכער קיין ציון און מאַכט —

ר ע פ ר י י :

אַ אידישע מלוכה, אַ אידישע קעניגרייך!
 אַ אידישע מלוכה — אַ פאַלק מיט פעלקער גלייך!
 גענוג געווען צו שפּאַט און שאַנד,
 געפלאַגט, געיאָגט פון לאַנד צו לאַנד!
 אַ פרעמדער — אָהן אַ שטיקעלע מנוחה!
 איבעראַל איז גוט און פיין,
 נאָר בעסער איז אין דער היים צו זיין,
 און האָבען אַן אייגענע אידישע מלוכה!

2.

דער איד צייגט וואונדער אלס העלד
 אין דער יעצטיגער מלחמה:
 ער אָפּפערט זיך אויף דעם שלאַכטפּעלד
 מיט זיין לעבען, זיין נשמה!
 פרעמד איז דאָס לאַנד,
 די שווערד אין זיין האַנד,
 פרעמד איז זיין קעמפּפּען און שטרעבען!
 אַ שטיקעלע קינד איז ער,
 מען וועט איהם ניט מעהר
 ווי נאָך אַ פאַגראַם דערפאַר געבען...
 הערט אויף דעם קאַמפּף דעם ביטערען,
 פאַר פרעמדע און ניט פאַר זיך...
 זאָל יעדעס פאַלק פערציטערען
 פאַר דעם שופר של משיח! (מוזיק — שופר-בלאָזען)
 אידעלאַך אלע ערוואַכט!
 קומט גיכער קיין ציון און מאַכט —

ר ע פ ר י י :

אַ אידישע מלוכה, אַ אידישע קעניגרייך!
 אַ אידישע מלוכה — אַ פאַלק מיט פעלקער גלייך!
 גענוג געווען צו שפּאַט און שאַנד,
 געפלאַגט, געיאָגט פון לאַנד צו לאַנד!
 אַ פרעמדער — אָהן אַ שטיקעלע מנוחה!
 איבעראַל איז גוט און פיין,
 נאָר בעסער איז אין דער היים צו זיין,
 און האָבען אַן אייגענע אידישע מלוכה!